



CHAPITRE 23

CHAPTER 23

Loi modifiant la Loi du ministère du
revenu

An Act to amend the Department of
Revenue Act

[Sanctionnée le 18 juin 1964]

[Assented to 18th June 1964]

SA MAJESTÉ, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

HER MAJESTY, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

S.R.,
c. 73, a.
39d,
remp.

1. L'article 39d de la Loi du ministère du revenu (Statuts refondus, 1941, chapitre 73), édicté par l'article 1 de la loi 14 George VI, chapitre 19, est remplacé par le suivant:

1. Section 39d of the Department of Revenue Act (Revised Statutes, 1941, chapter 73), enacted by section 1 of the act 14 George VI, chapter 19, is replaced by the following:

Peine
pour re-
tard à re-
mise des
droits
perçus.

"39d. Toute personne qui ne fait pas, dans le temps prescrit, remise des droits qu'elle a perçus, ou devait percevoir, est passible d'une peine de dix pour cent des dits droits ou, si ce pourcentage donne une somme inférieure à dix dollars, d'une peine de dix dollars en sus des dits droits et des intérêts.

"39d. Any person who does not pay over, within the time prescribed, the duties which he has collected or should have collected, is liable to a penalty of ten per cent of the said duties or, if that percentage is a sum less than ten dollars, to a penalty of ten dollars, in addition to the said duties and interest.

Cotisa-
tion par
le minis-
tre.

Le ministre du revenu peut cotiser toute personne à l'égard de tous droits qu'elle a perçus, ou devait percevoir, des intérêts ou de la peine ci-dessus mentionnée, par l'envoi à cette personne d'un avis de cotisation par poste recommandée."

The Minister of Revenue may assess any person with respect to any duties which he has collected or should have collected, to interest or to the aforesaid penalty, by sending a notice of assessment by registered mail to such person."

S.R.,
c. 73, a.
39e, mod.

2. L'article 39e de la dite loi ainsi édicté est modifié:

2. Section 39e of the said act so enacted is amended:

a) en insérant dans la septième ligne, après les mots "d'une telle loi", les mots "ou une peine cotisée en vertu de l'article 39d";

a. by inserting, after the words "such law" in the seventh line, the words, "or a penalty assessed under section 39d";

b) en insérant dans la huitième ligne, après les mots "en outre des frais", les

b. by inserting, after the words "in addition to the costs" in the eighth line,

R.S.,
c. 73, s.
39e, am.

mots "et du montant de cette peine";

Amende minimum. c) en ajoutant l'alinéa suivant:
"L'amende imposée par le tribunal ne peut être inférieure au montant des droits et de la peine avec, en outre, dix pour cent de ce montant."

S.R., c. 73, a. 39f, mod. **3.** L'article 39f de la dite loi ainsi édicté est modifié en ajoutant l'alinéa suivant:

Procédure. "Sont réputées matières sommaires et instruites comme telles suivant les règles du Code de procédure civile, les actions en recouvrement de droits, intérêts et peines exigibles en vertu d'une loi de revenu."

S.R., c. 73, a. 39g, mod. **4.** L'article 39g de la dite loi ainsi édicté est modifié:

a) en retranchant dans la huitième ligne, le mot "lui";

b) en ajoutant l'alinéa suivant:

Infraction par corporation. "Cependant, lorsqu'une corporation a commis une infraction à une loi de revenu, tout fonctionnaire, administrateur ou agent qui a prescrit ou autorisé l'accomplissement de l'infraction ou qui y a consenti, acquiescé ou participé, est réputé l'avoir commise et est passible des peines prévues pour l'infraction, si la corporation a été déclarée coupable et n'a pas satisfait à la condamnation ou si elle est dissoute."

S.R., c. 73, a. 39h, mod. **5.** L'article 39h de la dite loi ainsi édicté est modifié en ajoutant l'alinéa suivant:

Désignation du sous-ministre. "Le sous-ministre du revenu est suffisamment désigné par son titre d'office sans mention de son nom et une procédure où il est désigné par son nom peut être continuée par son successeur sans reprise d'instance ni modification de sa désignation."

S.R., c. 73, aa. 39l à 39n, aj. **6.** La dite loi est modifiée en ajoutant après l'article 39k, les suivants:

Pouvoirs du sous-ministre. "**39l.** Le sous-ministre du revenu peut exercer tous les pouvoirs et remplir toutes les fonctions dévolues au ministre en vertu d'une loi de revenu."

the words "and the amount of such penalty";

c. by adding the following paragraph:
"The fine imposed by the court shall not be less than the amount of the duties and penalty, plus ten per cent of such amount."

R.S., c. 73, s. 39f, am. **3.** Section 39f of the said act so enacted is amended by adding the following paragraph:

Procédure. "Actions for the recovery of duties, interest and penalties exigible under any revenue act are deemed to be summary matters and are tried as such according to the rules of the Code of Civil Procedure."

R.S., c. 73, s. 39g, am. **4.** Section 39g of the said act so enacted is amended:

a. by striking out the words "against him" in the eighth line;

b. by adding the following paragraph:

Violation by corporation. "Nevertheless, when a corporation has committed a violation of any revenue act, every officer, director or agent who ordered or authorized the commission of such infringement or who consented, acquiesced or participated therein, shall be deemed to have committed the same and shall be liable to the penalties provided for such infringement, if the corporation has been found guilty and has not satisfied the condemnation or if it is dissolved."

R.S., c. 73, s. 39h, am. **5.** Section 39h of the said act so enacted is amended by adding the following paragraph:

Désignation of deputy minister. "The deputy minister of revenue shall be sufficiently designated by his official title without mention of his name, and any proceedings wherein he is designated by name may be continued by his successor without continuance of suit or change of designation."

R.S., c. 73, ss. 39l-39n, ad. **6.** The said act is amended by adding after section 39k, the following:

Exercise of Minister's powers. "**39l.** The deputy minister of revenue may exercise all the powers and carry out all the duties vested in the Minister under any revenue act."

Signature
de cer-
tains do-
cuments.

"39m. Le lieutenant-gouverneur en conseil peut autoriser tout autre fonctionnaire à signer certains documents nécessaires à l'application d'une loi de revenu, en outre de ceux qui y sont désignés.

Intérêts
sur
créances.

"39n. Nonobstant toute disposition inconciliable, toute créance de la Couronne exigible en vertu d'une loi de revenu porte intérêt au taux de six pour cent l'an à compter de l'échéance, sans mise en demeure."

Interpré-
tation.

7. L'article 5 de la présente loi est déclaratoire.

Entrée en
vigueur.

8. La présente loi entre en vigueur le jour de sa sanction.

"39m. The Lieutenant-Governor in Council may authorize any other functionary to sign any documents necessary for the application of any revenue act, in addition to those therein designated.

Signature
of docu-
ments.

"39n. Notwithstanding any inconsistent provision, every amount payable to the Crown under a revenue act shall bear interest at the rate of six per cent per annum, computed from maturity, without putting in default."

Interest.

7. Section 5 of this act is declaratory.

Interpre-
tation.

8. This act shall come into force on the day of its sanction.

Coming
into force.